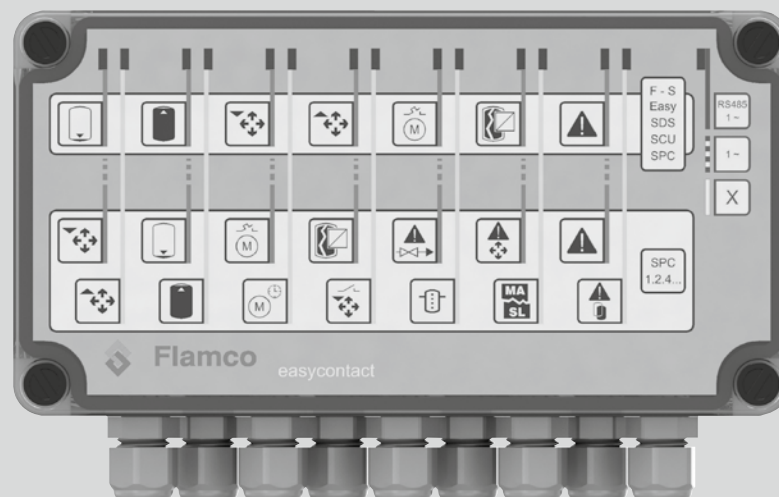




## Flamcomat®, Flexcon® M-K Easycontact [V5.0]

<b>CES</b>	Easycontact [V5.0] Návod k instalaci a obsluze Doplňkový dokument Překlad původního návodu k obsluze (DEU)	4
------------	---	---





<b>BE</b>	Flamco Belux J. Van Elewijckstraat 59 B -1853 Grimbergen	+32 2 476 01 01	info@flamco.be
<b>CH</b>	Flamco AG Fännring 1 6403 Küssnacht	+41 41 854 30 50	info@flamco.ch
<b>CZ</b>	Flamco CZ Evropská 423/178 160 00 Praha 6	+420 602 200 569	info@flamco.cz
<b>DE</b>	Flamco GmbH Steinbrink 3 42555 Velbert	+49 2052 887 04	info@flamco.de
<b>DK</b>	Flamco Tonsbakken 16-18 DK-2740 Skovlunde	+45 44 94 02 07	info@flamco.dk
<b>EE</b>	Flamco Baltic Löötsa 4 114 15 Tallin	+ 372 56 88 38 38	info@flamco.ee
<b>FI</b>	Flamco Finland Ritakuja1 01740 Vantaa	+ 358 10 320 99 90	info@flamco.fi
<b>FR</b>	Flamco s.a.r.l. BP 77173 95056 CERGY-PONTOISE cedex	+33 1 34 21 91 91	info@flamco.fr
<b>HU</b>	Flamco Kft. (A Pest Megyei Bíróság mint Cégbíróság. Cg.13-09-136479) H - 2330 Dunaharaszti, Jedlik Ányos út 25	+36 24 52 61 31	info@flamco.hu
<b>NL</b>	Flamco B.V. Postbus 502 3750 GM Bunschoten	+31 33 299 75 00	support@flamco.nl
<b>PL</b>	Flamco Sp. z o. o. ul. Akacyjowa 4 62-002 Suchy Las	+48 616 5659 55	info@flamco.pl
<b>SE</b>	Flamco Sverige Kungsgatan 14 541 31 Skövde	+46 500 42 89 95	vvs@flamco.se
<b>UAE</b>	Flamco Middle East P.O. Box 262636 Jebel Ali, Dubai	+971 4 881 95 40	info@flamco-gulf.com
<b>UK</b>	Flamco Limited Washway Lane- St Helens Merseyside WA10 6PB	+44 1744 74 47 44	info@flamco.co.uk

## Prohlášení o shodě

Výrobce:

**Flamco STAG GMBH - Berliner Chaussee 29 - 39307 Genthin**

Telefon: +49 3933 821 0 Fax: +49 3933 247 2

Tímto prohlašuje, že doplňkový modul:

**Easycontact** (ve verzi hardware 5.0)

splňuje relevantní podmínky evropských směrnic:

2004/108/ES Směrnice EMK (Prosinec 2004)

2006/95/ES Směrnice o zařízeních nízkého napětí (Srpen 2007)

na základě následujících harmonizovaných norem a normativních dokumentů:

EN 61000-6-2:2005 (IEC 61000-6-2:2005)

Elektromagnetická kompatibilita (EMK),

Část 6-2: Kmenové normy

- Odolnost pro průmyslová prostředí.

EN 61000-6-4:2007 (IEC 61000-6-4:2006)

Elektromagnetická kompatibilita (EMK),

Část 6-4: Kmenové normy

- Emisní norma pro průmyslová prostředí

Mezní hodnoty jsou dodrženy.

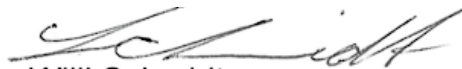
EN 60947-1:2007 (IEC 60947-1:2007)

Spínací a řídicí přístroje nízkého napětí,

Část 1: Kmenová pravidla.

Dokumentace k produktu: Easycontact [V5.0] Návod k instalaci a obsluze - Doplňkový dokument

Genthin, 17th July 2012



**Willi Schmidt**

Head of Engineering



## Český (CES) návod k instalaci a obsluze

### Obsah

---

<b>1. Účel použití .....</b>	<b>5</b>
<b>2. Popis produktu .....</b>	<b>5</b>
2.1 Způsob fungování .....	5
2.2 Symboly na krytu .....	5
2.3 Díly, vybavení, kryt .....	6
<b>3. Instalace, provoz .....</b>	<b>7</b>
<b>4. Vyřazení, likvidace.....</b>	<b>8</b>
<b>5. Technická data .....</b>	<b>8</b>

Tento dokument je doplňkem k návodu k instalaci a obsluze: Flexcon M-K, Dok.- č.: MC00019/06-2013/CES Flamcomat, Dok.- č.: MC00018/06-2013/CES a musí se používat v kontextu hlavního dokumentu. To znamená, že uvedená doporučení pro bezpečnost, ochranu duševního vlastnictví, záruku, omezení zodpovědnosti apod. platí také pro tento doplňkový dokument. Další informace vám poskytne příslušná pobočka společnosti Flamco (viz strana 2).  
Návod k instalaci a další dokumentaci v různých jazycích získáte na adrese [www.flamcogroup.com/manuals](http://www.flamcogroup.com/manuals).

## 1. Účel použití

Elektronická zobrazovací jednotka určená k oznamování stavu provozních parametrů automatického přístroje. Kompatibilní pouze s ovládací jednotkou automatických přístrojů Flamco a přenosovým protokolem konkrétní aplikace.

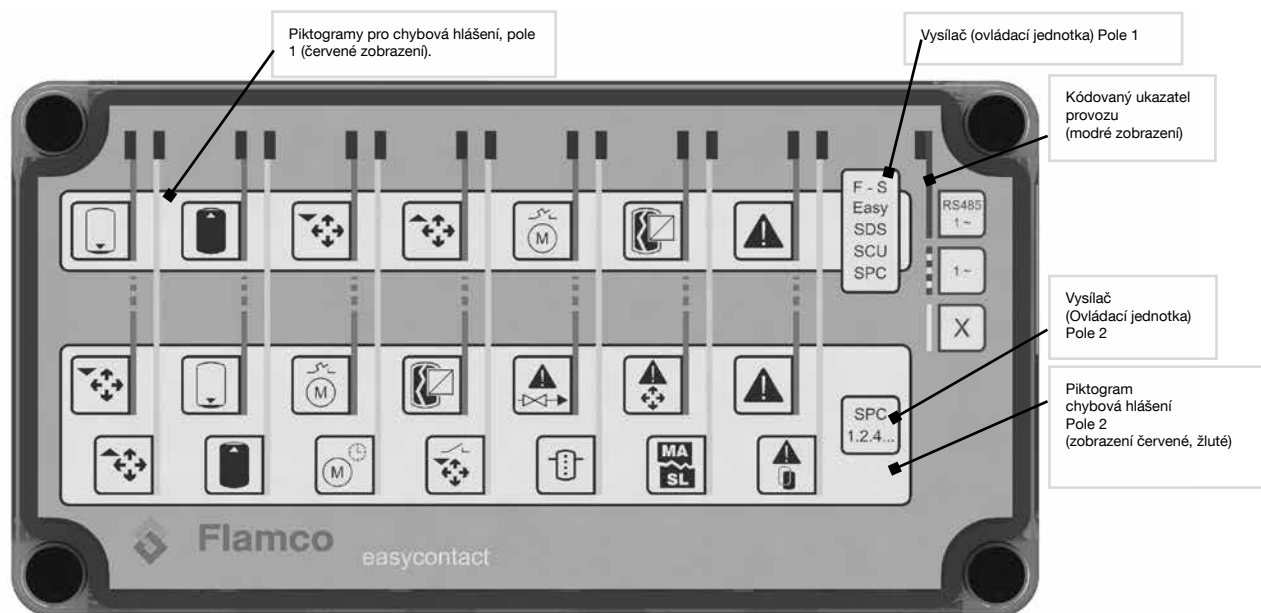
## 2. Popis produktu

### 2.1 Způsob fungování

Datový signál přenesený ovládací jednotkou Flamcomat je rekonstruován zařízením easycontact a převeden na optický (LED) a digitální (relé) výstup. Jednotlivé přenosové protokoly vyžadují, aby pozorovatel (uživatel) přiřadil dostupné přenosové jednotky (ovládací jednotky) ke správným výstupům. Diody LED přiřazované v párech červené a žluté se přiřazují k jednomu bezpotenciálovému výstupu (1-7).

### 2.2 Symboly na krytu

#### 2.2.1 Přiřazení optických zobrazení (červená, žlutá, modrá)



#### 2.2.2 Štítek s údaji

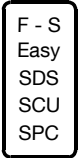

	Type: easycontact	Serial-No.: EC-050-00076		
Drawing number : T1196; Dokumentationsnummer : 952-5.3-1	Typ : easycontact	Serien-Nr.:		
Year of manufacture: 2013 Herstellungsjahr : 2013		Frequency: 50/60Hz Frequenz : 50/60Hz		
Number of phases: 1 Phasenzahl : 1		Rated operational voltage Bemessungsbetriebsspannung : 230VAC		
Degree of protection: IP54 Schutzart : IP54		Rated short-circuit current Bemessungskurzschluss-Strom : 0,16A		
Flamco STAG GmbH; Berliner Chaussee 29; 39307 Genthin; Germany				




#### 2.2.3 Elektrické zabezpečení

<b>Attention,</b>	<b>Read the manual.</b> High Voltage! Opening by qualified personnel only. Disconnect the unit from the power supply before opening it.	
<b>Achtung,</b>	<b>Bedienanweisung lesen.</b> gefährliche Spannung! Nur vom Fachpersonal zu öffnen. Vor dem Öffnen des Gerätes spannungsfrei schalten.	



### 2.3.1 Popis piktogramu

Přiřazení ovládacích jednotek (vysílačů).	
	Pole 1 Piktogramy přiřazené k ovládacím jednotkám kvůli zprávám o závadě (F-S: Automatické řízení Flexcon, Easy: Easycontrol). Nespecifikováno: Verze řízení Flamcomat/Table.
	Pole 2 Piktogramy přiřazené k ovládacím jednotkám s verzí software vyšší než 1.2.3 kvůli chybovým zprávám Nabídka SPC: Služba [11] » Informace o verzí [11-3] » [11-3-1]

Ukazatel provozu, kódovaný. Vstup připraven.	
	Modrá LED, trvale „ZAP“: Přijímá data (RS485). Napájecí napětí (~1) je přítomno.
	Modrá LED, bliká „ZAP“: Napájecí napětí (~1) je přítomno, Nepřijímá data (RS485). Vstupy A, B přehozeny nebo nepřítomny.
	Modrá LED, „VYP“: Nepřijímá data (RS485). Vstupy A, B přehozeny nebo nepřítomny. Napájecí napětí (~1) není přítomno.

Piktogramy pro chybová hlášení, pole 1 a 2.	
	Minimální úroveň plnění. (Bez nárůstu tlaku)
	Maximální úroveň plnění. (Bez snížení tlaku)
	Minimální provozní tlak. Parametr min. tlak, ovládací nastavení dolní hystereze -0,3 bar.
	Maximální provozní tlak. Parametr max. tlak, ovládací nastavení horní hystereze +0,3 bar.
	Ochrana elektromotoru ZAP (M1, M2, pokud existuje a je nastaven)
	Proražení clony (pouze pokud je nainstalována a nastavena)
	Obecné (zmapované nebo nezmapované na piktogramech)

Piktogramy pro chybová hlášení, pole 1 a 2.	
	Chybové hlášení nebo skupina hlášení, které vedou k plnění nebo vypouštění při vypínání. (pouze pokud je nainstalováno a nastaveno)
	Chybové hlášení nebo skupina hlášení, které vedou ke snížení tlaku při vypínání.
	Překročena doba běhu elektromotoru. Parametr doby běhu, výchozí nastavení 30 minut (M1, M2, pokud je přítomen)
	Ochrana při min. tlaku ZAP (pouze pokud je nainstalována a nastavena)
	Ošetření vody, množství již zpracovaného množství v litrech, objemové (plnicí) varování (90 %) a překročení (100 %) (pouze pokud je nainstalováno a nastaveno)
	Propojený provoz, ztráta redundance (pouze pokud je nainstalována a nastavena)
	Propojený provoz, omezená redundance. (pouze pokud je nainstalováno a nastaveno)

## 3. Instalace, provoz


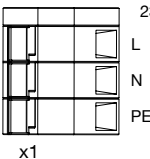
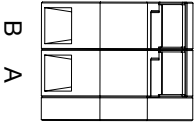


- Ochranný izolační kryt je vhodný pro umístění na stěnu.
- Napájecí napětí je nutné zajistit tak, aby bylo možné provést rozpojení napájecího obvodu (např. napájecí kabel se zástrčkou).
- Informace o přiřazení kolíků a instalaci signálního kabelu (A, B) naleznete ve schématu přiřazení vývodů ovládací jednotky expanzního automatu (Flexcon Steuerautomat, Easycontrol, SDS, SCU, SPC, Flamcomat/Table).
- Kompletní instalace (napájení Easycontact, signálový obvod A, B, ovládací jednotka: „ZAP“) přepne systém do stavu připraveno k použití. Nepoužívané kabelové vývodky musí být zajištěny.
- Pokud bliká indikátor provozu (modrá LED), může se jednat o chybu, kdy je vysílač (ovládací jednotka) ve stavu „VYP“ (...a dochází ke ztrátě vstupního signálu). Tato chyba není předávána do relé s beznapětovými výstupy. Chybová hlášení v tomto stavu, červená a žlutá dioda LED: „ZAP“, se zachovají i přes ztrátu dat (paměťová funkce). K aktualizaci dojde ve chvíli, kdy bude vysílač (ovládací jednotka) opět zapnut (...a obnoví se vstupní signál).



## 4. Vyřazení, likvidace

Napěťová izolace (odpojení zástrčky ze zásuvky) přerušila ovládací funkci Easycontact. Přepnuté výstupy kvůli aktivní chybě (normálně rozepnutý kontakt: „ZAP“) se vrací do původního stavu (normálně sepnutý kontakt: „ZAP“). Pokud je signální kabel přerušen před izolací napájení, budou existující chybová hlášení zachována (paměť). Externí napájení musí být odpojeno (terminals X3). Pokud chcete toto elektrické zařízení zlikvidovat, řiďte se u toho relevantními pokyny pro likvidaci odpadu.

## 5. Technické údaje

Zařízení (štítek s údaji)				
Jmenovité provozní napětí	230 V AC (Limitní hodnota: min. 100 V AC, max. 300 V AC)			
Frekvence	50/60 Hz			
Jmenovitý zkratový proud	0,16 A			
Zátěžový proud	0,16 A			
Třída ochrany	IP54			
Míra ochrany	II (ochranná izolace)			
Vstupy				
  x1	Hlavní napájení 230VAC	Napájení (Instalováno zákazníkem)	Vývod <b>X1</b>	Pružinové svorky (odpojitelné tlakem na regulátor, oranžová barva, např. plochým šroubovákem, čepelí <= 4 mm). L, N. (vodič PE k dispozici, ale rozepnutý), Jmenovité napětí 230 V AC, 50/60 Hz, Vypínací jistič - napájecí kabel 2vodičový (lze i bez PE).
	 x2	RS485 COM	Signál (Instalován zákazníkem)	Vývod <b>X2</b>
Výstupy				
  Pozor I přes izolaci od napájení mohou být vývody pro X3 stále pod napětím 240 V AC (vnější napájecí zdroj).	Kontakty relé (Hodnocení, instalace, dle požadavků)	Vývody <b>X3</b>	Pružinové svorky, bez potenciálu. AC max 240 V, 1 A, DC max. 125 V, 0,5 A, odporová zátěž.	





# Flamco

Copyright Flamco B.V., Bunschoten, Nizozemsko.

Žádná část této publikace nesmí být jakkoli reprodukována nebo publikována bez výslovného svolení a uvedení zdroje.

Uvedená data platí výhradně pro produkty Flamco.

Společnost Flamco B.V. nepřijímá žádnou odpovědnost za nesprávné použití, aplikaci nebo interpretaci technických informací.

Společnost Flamco B.V. si vyhrazuje právo provádět technické změny.

Copyright Flamco B.V., Bunschoten, the Netherlands.

No part of this publication may be reproduced or published in any way without explicit permission and mention of the source.

The data listed are solely applicable to Flamco products.

Flamco B.V. shall accept no liability whatsoever for incorrect use, application or interpretation of the technical information.

Flamco B.V. reserves the right to make technical alterations.